

BUSSPSALM III

- 37
- [1] ² Domine, ne in furore tuo arguas me,
neque in ira tua corripas me;
- [2] ³ quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi, et
confirmasti super me manum tuam.
- [3] ⁴ Non est sanitas in carne mea, a facie iræ
tuæ; non est pax ossibus meis, a facie
peccatorum meorum:
- [4] ⁵ quoniam iniquitates me supergressæ sunt
caput meum, et sicut onus grave gravatæ
sunt super me.
- [5] ⁶ Putruerunt et corruptæ sunt cicatrices
meæ, a facie insipientiæ meæ.
- [6] ⁷ Miser factus sum et curvatus sum usque in
finem; tota die contristatus ingrediebar.
- [7] ⁸ Quoniam lumbi mei impleti sunt illusioni-
bus, et non est sanitas in carne mea.
- [8] ⁹ Afflictus sum, et humiliatus sum nimis;
rugiebam a gemitu cordis mei.
- [9] ¹⁰ Domine, ante te omne desiderium meum,
et gemitus meus a te non est absconditus.
- [10] ¹¹ Cor meum conturbatum est in me, dereli-
quit me virtus mea, et lumen oculorum
meorum, et ipsum non est mecum.
- [11] ¹² Amici mei et proximi mei adversum me
appropinquaerunt, et steterunt;
- [12] ¹³ et qui juxta me erant, de longe steterunt.
¹³ Et vim faciebant qui quærebant animam
meam.

- 38
- ² Herr, strafe mich nicht in deinem Zorn, / und
züchtige mich nicht in deinem Grimm!
- ³ Denn deine Pfeile haben mich getroffen, / deine
Hand lastet schwer auf mir.
- ⁴ Nichts blieb gesund an meinem Leib, weil du
mir grollst, / weil ich gesündigt, blieb an
meinen Gliedern nichts heil.
- ⁵ Denn meine Sünden schlugen mir über dem
Kopf zusammen, / sie erdrücken mich wie eine
schwere Last.
- ⁶ Mir schwären, mir eitern die Wunden / wegen
meiner Torheit.
- ⁷ Ich bin gekrümmt und tief gebeugt, / den
ganzen Tag geh' ich traurig einher.
- ⁸ Denn meine Lenden sind voller Brand, / nichts
blieb gesund an meinem Leib.
- ⁹ Kraftlos bin ich und ganz zerschlagen, / ich
schreie in der Qual meines Herzens.
- ¹⁰ All mein Sehnen, Herr, liegt offen vor dir, /
mein Seufzen ist dir nicht verborgen.
- ¹¹ Mein Herz pocht heftig, mich hat die Kraft
verlassen, / geschwunden ist mir das Licht der
Augen.
- ¹² Freunde und Gefährten bleiben mir fern in
meinem Unglück, / und meine Nächsten mei-
den mich.
- ¹³ Die mir nach dem Leben trachten, legen mir
Schlingen; / die mein Unheil suchen, planen

- [13] Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates, et dolos tota die meditabantur.
- [14] ¹⁴ Ego autem, tanquam surdus, non audiebam; et sicut mutus non aperiens os suum.
- [15] ¹⁵ Et factus sum sicut homo non audiens, et non habens in ore suo redargutiones.
- [16] ¹⁶ Quoniam in te, Domine, speravi; tu exaudies me, Domine Deus meus.
- [17] ¹⁷ Quia dixi: Nequando supergaudeant mihi inimici mei; et dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.
- [18] ¹⁸ Quoniam ego in flagella paratus sum, et dolor meus in conspectu meo semper.
- [19] ¹⁹ Quoniam iniquitatem meam annuntiabo, et cogitabo pro peccato meo.
- [20] ²⁰ Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me; et multiplicati sunt qui oderunt me inique.
- [21] ²¹ Qui retribuunt mala pro bonis detrahebant mihi, quoniam sequebar bonitatem.
- [22] ²² Ne derelinquas me, Domine Deus meus; ne discesseris a me.
- [23] ²³ Intende in adjutorium meum, Domine, Deus salutis meæ.
- [24] Gloria . . .
- [25] Sicut erat . . .
- Verderben, / den ganzen Tag haben sie Arglist im Sinn.
- ¹⁴ Ich bin wie ein Tauber, der nicht hört, / wie ein Stummer, der den Mund nicht auftut.
- ¹⁵ Ich bin wie einer, der nicht mehr hören kann, / aus dessen Mund keine Entgegnung kommt.
- ¹⁶ Doch auf dich, Herr, harre ich; / du wirst mich erhören, Herr, mein Gott.
- ¹⁷ Denn ich sage: Über mich sollen die sich nicht freuen, / die gegen mich prahlen, wenn meine Füße strucheln.
- ¹⁸ Ich bin dem Fallen nahe, / mein Leid steht mir immer vor Augen.
- ¹⁹ Ja, ich bekenne meine Schuld, / ich bin wegen meiner Sünde in Angst.
- ²⁰ Die mich ohne Grund befehden, sind stark; / viele hassen mich wegen nichts.
- ²¹ Sie vergelten mir Gutes mit Bösem, / sie sind mir feind; denn ich trachte nach dem Guten.
- ²² Herr, verlaß mich nicht, bleib mir nicht fern, mein Gott!
- ²³ Eile mir zu Hilfe, Herr, du mein Heil!
- Ehre sei . . .